OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2009 Rhif 369 (Cy.38)

TAI, CYMRU

Rheoliadau Awdurdodau Lleol (Ffioedd Chwiliadau Eiddo) (Cymru) 2009

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn caniatáu i awdurdodau lleol godi ffioedd am wasanaethau a ddarperir mewn cysylltiad â chwiliadau eiddo, yn benodol "mynediad i gofnodion eiddo" ac "ateb ymholiadau ynghylch eiddo". Ymdrinnir yn rheoliad 2 â dehongli'r ddau ymadrodd, ynghyd ag ymadroddion perthnasol eraill.

Mae rheoliad 3 yn dirymu o ran eu cymhwyso i Gymru Reoliadau Awdurdodau Lleol (Ffioedd Chwiliadau Tir) 1994 ("Rheoliadau 1994"), ond mae'n gwneud darpariaeth drosiannol mewn cysylltiad â'r ffioedd sydd i'w codi gan awdurdodau lleol mewn cysylltiad â cheisiadau a ddaeth i law tra oedd y Rheoliadau hynny mewn grym. Dirymir Rheoliadau 1994 o ran eu cymhwyso i Loegr gan O.S. 2008/3248.

Mae rheoliad 4 yn darparu bod y trefniadau ar gyfer codi ffioedd a geir yn y Rheoliadau yn gymwys p'un ai o dan bwer y mae awdurdod lleol yn darparu'r gwasanaethau neu oherwydd bod arno ddyletswydd i'w darparu. Fodd bynnag, nid ydynt yn gymwys pan fo gan awdurdod lleol bwer arall i godi ffioedd neu pan fo dyletswydd arno i wneud hynny. Hefyd, nid ydynt yn gymwys mewn cysylltiad â mynediad i "wybodaeth statudol am ddim" (*gweler* rheoliad 2(3)).

Mae rheoliadau 5, 6 a 7 yn ymdrin â chyfrifo ffioedd am ganiatáu gan awdurdod lleol fynediad i gofnodion eiddo. Mae rheoliad 6 yn darparu bod yn rhaid i swm y ffioedd hyn beidio â bod yn fwy na swm costau caniatáu mynediad. Yn benodol, rhaid cyfrifo pob ffi a godir ("y ffi fesul uned") drwy rannu amcangyfrif o gyfanswm costau blynyddol darparu mynediad ag amcangyfrif o nifer y ceisiadau sydd i ddod i law y flwyddyn honno. Gan mai ar amcangyfrifon y seilir y

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 369 (W.38)

HOUSING, WALES

The Local Authorities (Charges for Property Searches) (Wales) Regulations 2009

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations allow local authorities to make charges for services provided in connection with property searches, specifically "access to property records" and "answering enquiries about a property". The interpretation of both expressions is dealt with in regulation 2, along with other relevant expressions.

Regulation 3 revokes in their application to Wales the Local Authorities (Charges for Land Searches) Regulations 1994 ("the 1994 Regulations"), but makes transitional provision in respect of the charges to be made by local authorities in respect of requests received while those Regulations were in force. The 1994 Regulations are revoked in their application to England by S.I. 2008/3248.

Regulation 4 provides that the charging arrangements set out in the Regulations apply whether a local authority provides the services under a power or duty. However, they do not apply where a local authority has another power to charge or is under a duty to do so. They also do not apply in respect of access to "free statutory information" (*see* regulation 2(3)).

Regulations 5, 6 and 7 deal with the calculation of charges for the granting by a local authority of access to property records. Regulation 6 provides that these charges must not amount to more than the costs of granting access. Specifically, each charge made ("the unit charge") must be calculated by dividing an estimate of the total yearly costs in providing access by an estimate of the number of requests to be received that year. As the unit charge is based on estimates,

ffi fesul uned, mae paragraffau (4) ac (5) yn darparu bod yn rhaid i awdurdod lleol, dros gyfnod o dair blynedd olynol, sicrhau nad yw cyfanswm yr incwm sy'n deillio o ffioedd yn fwy na chyfanswm costau'r awdurdod. At hynny, os yw awdurdod lleol wedi amcangyfrif yn rhy isel neu wedi goramcangyfrif cyfanswm y costau blynyddol a ddefnyddir i gyfrifo'r gost fesul uned, rhaid iddo roi ystyriaeth i hyn pan fydd yn penderfynu ar ffioedd y flwyddyn ddilynol. Mae rheoliad 7 yn darparu ar gyfer dehongli "costau".

paragraphs (4) and (5) provide that over a period of three consecutive years, a local authority must ensure that the total income from charges does not exceed their total costs. In addition, where a local authority has made an under- or overestimate of the total yearly costs used in calculating the unit charge, it must take this into account in determining charges for the following year. Regulation 7 provides for the interpretation of "costs".

Mae rheoliad 8 yn rhoi i awdurdod lleol y pwer i godi ffioedd mewn cysylltiad ag ateb ymholiadau ynghylch eiddo. Rhaid i'r ffioedd hyn gymryd i ystyriaeth y costau y mae'r awdurdod lleol yn eu tynnu wrth ateb ymholiadau.

Regulation 8 gives a local authority power to make charges in respect of answering enquiries about property. These charges must have regard to the costs to the local authority in answering enquiries.

Mae rheoliad 9 yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdodau lleol gyhoeddi bob blwyddyn wybodaeth benodol mewn cysylltiad â'r ffioedd a godir o dan y Rheoliadau hyn. Bob blwyddyn, rhaid i awdurdod lleol gyhoeddi gwybodaeth yn ymwneud â ffioedd fesul uned. At hynny, o 2010 ymlaen, rhaid i bob awdurdod lleol gyhoeddi crynodeb blynyddol o gyfanswm yr incwm a'r costau sy'n gysylltiedig â chaniatáu mynediad i gofnodion eiddo, a chrynodeb o gyfanswm yr incwm a geir o ateb ymholiadau. Rhaid i'r wybodaeth a gyhoeddir o dan reoliad 9 gael ei chymeradwyo gan y person a chanddo gyfrifoldeb dros faterion ariannol yr awdurdod.

Regulation 9 requires local authorities to publish certain information each year in connection with the charges made under these Regulations. Each year, a local authority must publish information relating to unit charges. Additionally, from 2010, each local authority must publish a yearly summary of the total income and costs relating to access to property records, and a summary of the total income from answering enquiries. The information published under regulation 9 must be approved by the person having responsibility for the financial affairs of the authority.

Mae asesiad effaith rheoleiddiol wedi ei baratoi mewn cysylltiad â'r Rheoliadau hyn a gellir cael copi gan Llywodraeth Cynulliad Cymru, Y Gyfarwyddiaeth Dai, Rhyd-y-car, Merthyr Tudful, CF48 1UZ (ffôn 01685 729158).

A regulatory impact assessment has been prepared in connection with these Regulations and a copy can be obtained from the Welsh Assembly Government, Housing Directorate, Rhydycar, Merthyr Tydfil, CF48 1UZ (telephone 01685 729158).

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2009 Rhif 369 (Cy.38)

TAI, CYMRU

Rheoliadau Awdurdodau Lleol (Ffioedd Chwiliadau Eiddo) (Cymru) 2009

Gwnaed *24 Chwefror 2009*

Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru *21 Ionawr 2009*

Yn dod i rym yn unol â rheoliad 1(2)

Mae Gweinidogion Cymru, a hwythau wedi ymgynghori, yn unol ag adran 152(6), â'r cynrychiolwyr llywodraeth leol hynny y maent o'r farn eu bod yn briodol, yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 150 a 152 o Ddeddf Llywodraeth Leol a Thai 1989(**1**) ac sydd bellach wedi eu breinio ynddynt hwy(**2**):

Yn unol ag adran 150(6) o'r Ddeddf honno(**3**), cafodd drafft o'r offeryn hwn ei osod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru a'i gymeradwyo ganddo.

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Awdurdodau Lleol (Ffioedd Chwiliadau Eiddo) (Cymru) 2009.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym saith niwrnod ar ôl y dyddiad y cânt eu gwneud.

(**1**) 1989 p.42.

(**2**) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adrannau 150 a 152 o Ddeddf Llywodraeth Leol a Thai 1989 mewn cysylltiad â Chymru i Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn rhinwedd Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672: Erthygl 2, Atodlen 1). Breiniwyd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru yng Ngweinidogion Cymru yn rhinwedd adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32) a pharagraffau 30 a 32 o Atodlen 11 iddi.

(**3**) Mae adran 150(6) o Ddeddf 1989 yn ei gwneud yn ofynnol i ddrafft o'r Rheoliadau gael ei osod gerbron y Senedd a'i gymeradwyo ganddi. Mewn cysylltiad â Chymru, cafodd Cynulliad Cenedlaethol Cymru ei roi yn lle'r Senedd yn y gofyniad hwn. *Gweler* adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32) a pharagraff 34 o Atodlen 11 iddi.

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2009 No. 369 (W.38)

HOUSING, WALES

The Local Authorities (Charges for Property Searches)(Wales) Regulations 2009

Made *24 February 2009*

Laid before the National Assembly for Wales *21 January 2009*

Coming into force in accordance with regulation 1(2)

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 150 and 152 of the Local Government and Housing Act 1989(**1**) and now vested in them(**2**), and in accordance with section 152(6) having consulted such representatives of local government as appear to be appropriate, make the following Regulations:

In accordance with section 150(6) of that Act(**3**), a draft of this instrument was laid before and approved by the National Assembly for Wales.

Title, commencement and application

1.—(1) The title of these Regulations is the Local Authorities (Charges for Property Searches) (Wales) Regulations 2009.

(2) These Regulations come into force seven days after the day on which they are made.

(**1**) 1989 c. 42.

(**2**) The functions of the Secretary of State under sections 150 and 152 of the Local Government and Housing Act 1989 in relation to Wales were transferred to the National Assembly for Wales by virtue of the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672: Article 2, Schedule 1). The functions of the National Assembly for Wales were vested in the Welsh Ministers by virtue of section 162 of, and paragraphs 30 and 32 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

(**3**) Section 150(6) of the 1989 Act requires a draft of the Regulations to be laid before and approved by Parliament. In respect of Wales, the National Assembly for Wales has been substituted for Parliament in this requirement. *See* section 162 of, and paragraph 34 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

(3) Dim ond o ran awdurdodau lleol yng Nghymru y mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys.

Dehongli

2.—(1) Yn y Rheoliadau hyn ystyr "mynediad i gofnodion eiddo" ("*access to property records*") yw mynediad i gofnodion eiddo a roddir gan awdurdod lleol mewn unrhyw un neu rai o'r ffyrdd a ganlyn—

(a) caniatáu i berson archwilio neu chwilio cofnodion eiddo mewn man a ddynodwyd gan yr awdurdod ar gyfer gwneud hynny;

(b) caniatáu gwneud cofnodion eiddo, neu ddarparu copïau ohonynt; neu

(c) trosglwyddo cofnodion eiddo neu gopïau o'r cyfryw gofnodion yn electronig,

ac yn y Rheoliadau hyn mae'r ymadrodd "mynediad i gofnodion eiddo" i'w ddehongli'n unol â hynny.

(2) Yn y Rheoliadau hyn ystyr cyfeiriad at fod awdurdod lleol yn "ateb ymholiadau ynghylch eiddo" ("*answering enquiries about a property*") yw—

(a) bod yr awdurdod yn ateb unrhyw ymholiadau penodol, boed ar lafar neu'n ysgrifenedig, a wneir gan berson ynghylch eiddo neu gofnodion eiddo; neu

(b) bod yr awdurdod yn cyflawni unrhyw weithgareddau at ddibenion ateb y cyfryw ymholiadau.

(3) Yn y Rheoliadau hyn—

ystyr "awdurdod lleol" ("*local authority*") yw cyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol;

ystyr "blwyddyn ariannol" ("*financial year*") yw cyfnod o ddeuddeng mis olynol yn dod i ben ar 31 Mawrth;

mae "cais" ("*request*") yn cynnwys cais ysgrifenedig, llafar, electronig neu wedi ei awtomeiddio;

mae "cofnodion eiddo" ("*property records*")—

(a) yn cynnwys dogfennau, cofrestrau, ffeiliau ac archifau (sydd ar gadw ar unrhyw ffurf gan yr awdurdod lleol) sy'n ymwneud ag eiddo;

(b) yn cynnwys gwybodaeth ynghylch eiddo sy'n deillio o'r cyfryw ddogfennau, cofrestrau, ffeiliau ac archifau; ond

(c) heb fod yn cynnwys cofrestr pridiannau tir lleol a gedwir o dan adran 3(2) o Ddeddf Pridiannau Tir Lleol 1975(**1**);

ystyr "eiddo" ("*property*") yw adeilad neu strwythur penodedig neu dir penodedig y mae cofnodion eiddo mewn perthynas ag ef ar gadw gan awdurdod lleol;

(3) These Regulations apply only to local authorities in Wales.

Interpretation

2.—(1) In these Regulations "access to property records" ("*mynediad i gofnodion eiddo*") means access to property records granted by a local authority in any of the following ways—

(a) allowing a person to inspect or search property records at a place designated by the authority for doing so;

(b) allowing the making of, or providing copies of, property records; or

(c) the electronic transmission of property records or copies of such records,

and in these Regulations the expression "access to property records" is to be construed accordingly.

(2) In these Regulations a reference to a local authority "answering enquiries about a property" ("*ateb ymholiadau ynghylch eiddo*") means—

(a) the answering by the authority of any specific oral or written enquiries from a person about a property or about property records; or

(b) the carrying out by the authority of any activities for the purposes of answering such enquiries.

(3) In these Regulations—

"financial year" ("*blwyddyn ariannol*") means a period of twelve consecutive months ending with 31 March;

"free statutory information" ("*gwybodaeth statudol am ddim*") means information required to be provided by a local authority under an enactment where that enactment expressly—

(a) prohibits a local authority from making a charge for doing so; or

(b) requires that the authority provides the information free of charge;

"local authority" ("*awdurdod lleol*") means a county council or county borough council;

"internal transaction" ("*trafodiad mewnol*") means the granting of access to property records by one department of a local authority to another department of that authority;

"property" ("*eiddo*") means a specified building or structure or specified land in relation to which property records are held by a local authority;

"property records" ("*cofnodion eiddo*")—

(**1**) 1975 p. 76.

ystyr "ffi fesul uned" ("*unit charge*") yw'r ffi a ddisgrifir yn rheoliad 6(2);

ystyr "gwybodaeth statudol am ddim" ("*free statutory information*") yw gwybodaeth y mae'n ofynnol iddi gael ei darparu gan awdurdod lleol o dan ddeddfiad pan yw'r deddfiad hwnnw'n ddiamwys—

(a) yn gwahardd awdurdod lleol rhag codi ffi am wneud hynny; neu

(b) yn ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdod ddarparu'r wybodaeth yn ddi-dâl; ac

ystyr "trafodiad mewnol" ("*internal transaction*") yw caniatáu mynediad i gofnodion eiddo gan un o adrannau'r awdurdod lleol i un o adrannau eraill yr awdurdod hwnnw.

(a) include documents, registers, files and archives (held in any form by the local authority) which relate to a property;

(b) include information about a property which is derived from such documents, registers, files and archives; but

(c) exclude the local land charges register kept under section 3(2) of the Local Land Charges Act 1975(**1**);

"request" ("*cais*") includes a written, oral, electronic or automated request; and

"unit charge" ("*ffi fesul uned*") means the charge described in regulation 6(2).

Dirymu a darpariaeth drosiannol

3.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), dirymir o ran Cymru Reoliadau Awdurdodau Lleol (Ffioedd Chwiliadau Tir) 1994(**1**).

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys pan fo'r canlynol yn dod i law awdurdod lleol—

(a) cais am fynediad i gofnodion eiddo; neu

(b) ymholiadau ynghylch eiddo,

ar neu ar ôl y dyddiad y daw'r Rheoliadau hyn i rym.

(3) Mae Rheoliadau Awdurdodau Lleol (Ffioedd Chwiliadau Tir) 1994 yn parhau i fod yn gymwys pan fo'r canlynol yn dod i law awdurdod lleol—

(a) cais am fynediad i gofnodion eiddo; neu

(b) ymholiadau ynghylch eiddo,

cyn y dyddiad y daw'r Rheoliadau hyn i rym.

Revocation and transitional provision

3.—(1) Subject to paragraph (3), the Local Authorities (Charges for Land Searches) Regulations 1994(**2**) are revoked in relation to Wales.

(2) These Regulations apply where a local authority receives—

(a) a request for access to property records; or

(b) enquiries about a property,

on or after the date these Regulations come into force.

(3) The Local Authorities (Charges for Land Searches) Regulations 1994 continue to apply where a local authority receives—

(a) a request for access to property records; or

(b) enquiries about a property,

before the date these Regulations come into force.

Cwmpas rheoliadau 5 ac 8

4.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau (2) a (3), mae rheoliadau 5 ac 8 yn gymwys o ran awdurdod lleol—

(a) caniatáu mynediad i gofnodion eiddo; neu

(b) ateb ymholiadau ynghylch eiddo,

p'un a yw'n gwneud hynny o dan bŵer sydd wedi ei greu neu ei osod gan unrhyw ddeddfiad neu'n gwneud hynny oherwydd bod arno ddyletswydd sydd wedi ei chreu neu ei gosod gan unrhyw ddeddfiad.

(2) Nid yw rheoliadau 5 ac 8 yn gymwys—

(a) i unrhyw beth y caiff awdurdod lleol neu y mae'n rhaid i awdurdod lleol orfodi neu godi ffi mewn cysylltiad ag ef heblaw o dan y Rheoliadau hyn; neu

Scope of regulations 5 and 8

4.—(1) Subject to paragraphs (2) and (3), regulations 5 and 8 apply in respect of a local authority—

(a) granting access to property records; or

(b) answering enquiries about a property,

whether it does so under a power or duty created or imposed by any enactment.

(2) Regulations 5 and 8 do not apply—

(a) to anything in respect of which a local authority may or must impose a charge apart from these Regulations; or

(**1**) O.S. 1994/1885.

(**1**) 1975 c. 76.

(**2**) S.I. 1994/1885.

(b) mewn cysylltiad â mynediad i wybodaeth statudol am ddim, ac eithrio i'r graddau bod awdurdod lleol yn darparu gwasanaeth sy'n atodol i'r gwasanaeth a ddisgrifir yn y deddfiad o dan sylw neu'n gysylltiedig ag ef.

(3) Nid yw rheoliadau 5 ac 8 yn gymwys mewn cysylltiad ag unrhyw beth a wneir tra bydd swyddogaeth a eithrir yn cael ei chyflawni(**1**).

Ffioedd mynediad i gofnodion eiddo

5.—(1) Mae'r rheoliad hwn yn gymwys pan fo awdurdod lleol yn caniatáu mynediad i gofnodion eiddo i berson (gan gynnwys i awdurdod lleol arall).

(2) Caiff yr awdurdod godi ffi ar y person hwnnw am ganiatáu'r cyfryw fynediad os yw'n codi neu'n bwriadu codi ffi fewnol (sy'n debyg i ffi) am drafodion mewnol.

(3) Rhaid cyfrifo'r ffioedd a'r ffioedd mewnol a godir o dan y rheoliad hwn yn unol â rheoliadau 6 a 7.

Cyfrifo ffioedd mynediad i gofnodion eiddo

6.—(1) Mae'r rheoliad hwn a rheoliad 7 yn darparu na fydd y ffioedd a'r ffioedd mewnol a godir o dan reoliad 5(2) yn fwy na'r costau a dynnir gan yr awdurdod lleol wrth iddo ganiatáu mynediad i gofnodion eiddo.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraffau (3) a (4), rhaid i bob ffi neu ffi fewnol (y "ffi fesul uned") am fynediad i gofnodion eiddo yn ystod blwyddyn ariannol beidio â bod yn fwy na swm a gyfrifir—

(a) drwy rannu amcangyfrif rhesymol o gyfanswm tebygol y costau a dynnir gan yr awdurdod lleol wrth iddo ganiatáu mynediad i gofnodion eiddo (a gwneud trafodion mewnol) yn ystod y flwyddyn ariannol; â

(b) amcangyfrif rhesymol o nifer y ceisiadau am fynediad i gofnodion eiddo sy'n debygol o ddod i law (gan berson arall neu gan wahanol adrannau o'r awdurdod) dros yr un flwyddyn ariannol.

(3) Rhaid i awdurdod lleol gymryd pob cam rhesymol i sicrhau nad yw cyfanswm yr incwm sy'n deillio o'r cyfryw ffioedd a ffioedd mewnol dros unrhyw gyfnod o dair blynedd ariannol olynol (gan gynnwys incwm tybiedig sy'n deillio o drafodion mewnol) yn fwy na chyfanswm costau caniatáu mynediad i gofnodion eiddo.

(**1**) *Gweler* adran 152 o Ddeddf Llywodraeth Leol a Thai 1989 i gael y diffiniad o swyddogaeth a eithrir ("excepted function").

(b) in respect of access to free statutory information, except to the extent that a local authority is providing a service which is supplementary or incidental to that described in the enactment in question.

(3) Regulations 5 and 8 do not apply in respect of anything done in the course of exercising an excepted function(**1**).

Charges for access to property records

5.—(1) This regulation applies where a local authority grants access to property records to a person (including to another local authority).

(2) The authority may impose a charge on that person for granting such access if it makes or proposes to make an internal recharge (analogous to a charge) for internal transactions.

(3) The charges and recharges made under this regulation must be calculated in accordance with regulations 6 and 7.

Calculation of charges for access to property records

6.—(1) This regulation and regulation 7 make provision for the charges and internal recharges made under regulation 5(2) to be no more than the costs to the local authority of granting access to property records.

(2) Subject to paragraphs (3) and (4), each charge or recharge (the "unit charge") for access to property records made during a financial year must not exceed an amount calculated by—

(a) dividing a reasonable estimate of the likely total costs to the local authority in granting access to property records (and performing internal transactions) during the financial year; by

(b) a reasonable estimate of the number of requests for access to property records likely to be received (from another person or different departments of the authority) over that same financial year.

(3) A local authority must take all reasonable steps to ensure that, over the course of any period of three consecutive financial years, the total income (including notional income from internal transactions) from such charges and recharges does not exceed the total costs of granting access to property records.

(**1**) *See* section 152 of the Local Government and Housing Act 1989 for the definition of "excepted function".

(4) Os digwydd o dan baragraff (2) bod awdurdod lleol wedi goramcangyfrif neu amcangyfrif yn rhy isel gyfanswm y costau blynyddol, pan yw'n cyfrifo'r ffi fesul uned ar gyfer blwyddyn ariannol, rhaid iddo roi ystyriaeth i hyn pan fydd yn penderfynu'r ffi fesul uned ar gyfer y flwyddyn ariannol ddilynol.

(5) Rhaid i swm pob ffi fesul uned a godir yn ystod blwyddyn ariannol fod yr un fath a rhaid ei gymhwyso ar delerau cyfartal, ni waeth p'un ai mewn perthynas â chaniatáu mynediad i gofnodion eiddo neu drafodion mewnol y caiff ei godi (er y caniateir codi ffioedd fesul amlunedau mewn cysylltiad ag amlgeisiadau am fynediad neu ag amldrafodion).

Dehongli costau o dan reoliadau 6(1) a 9

7.—(1) Yn rheoliadau 6(1) a 9, ystyr "costau" ("*costs*") yw unrhyw gostau a dynnir yn rhesymol gan yr awdurdod lleol (gan gynnwys costau cyflogau perthynol a chostau creu a chynnal a chadw cofnodion) mewn cysylltiad â chydymffurfio â chais am fynediad i gofnodion eiddo.

(2) Yn rheoliadau 6(1) a 9, nid yw "costau" ("*costs*") yn cynnwys—

(a) y cyfryw gostau ag y mae'r awdurdod lleol yn eu tynnu wrth ganiatáu mynediad i wybodaeth statudol am ddim; neu

(b) y cyfryw gostau ag y mae'r awdurdod yn eu tynnu ac y gellir eu priodoli'n uniongyrchol i gynnal a chadw gwybodaeth statudol am ddim.

Ffioedd gan awdurdodau lleol am ateb ymholiadau ynghylch eiddo

8.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), caiff awdurdod lleol godi ffi ar berson (gan gynnwys awdurdod lleol arall) mewn cysylltiad ag ateb ymholiadau gan y person hwnnw ynghylch eiddo.

(2) O ran unrhyw ffi a godir o dan baragraff (1) caniateir ei chodi yn ôl disgresiwn yr awdurdod lleol ond rhaid iddo roi ystyriaeth i'r costau y mae'r awdurdod lleol yn eu tynnu wrth ateb ymholiadau ynghylch yr eiddo.

Tryloywder mewn perthynas â gosod ffioedd

9.—(1) Yn ystod pob blwyddyn ariannol, rhaid i awdurdod lleol gyhoeddi datganiad yn nodi—

(a) yr amcangyfrifon y mae'r awdurdod lleol wedi eu gwneud o dan reoliad 6(2) (amcangyfrifon o gyfanswm y costau ac amcangyfrifon o nifer y ceisiadau) mewn cysylltiad â'r ffi fesul uned ar gyfer y flwyddyn ariannol ddilynol;

(b) sail yr amcangyfrifon hynny; ac

(c) swm y ffi fesul uned y mae'n ei argymell ar gyfer y flwyddyn ariannol ddilynol.

(4) Where under paragraph (2) a local authority has overestimated or underestimated the total yearly costs, when calculating the unit charge for a financial year, it must take this into account in determining the unit charge for the following financial year.

(5) Each unit charge made during a financial year must be the same amount and must be applied on equal terms, regardless of whether it is made in relation to granting access to property records or internal transactions (although multiple unit charges may be made in respect of multiple requests for access or multiple transactions).

Interpretation of costs under regulations 6(1) and 9

7.—(1) In regulations 6(1) and 9, "costs" mean any costs to the local authority (including related salary costs and the costs of the creation and maintenance of records) reasonably incurred in connection with complying with a request for access to property records.

(2) In regulations 6(1) and 9, "costs" do not include—

(a) such costs as the local authority incurs in granting access to free statutory information; or

(b) such costs to the authority as are directly referable to the maintenance of free statutory information.

Charges by local authorities for answering enquiries about a property

8.—(1) Subject to paragraph (2), a local authority may charge a person (including another local authority) in respect of answering enquiries from that person about a property.

(2) Any charge made under paragraph (1) may be made at the local authority's discretion but must have regard to the costs to the local authority of answering enquiries about the property.

Transparency in relation to setting of charges

9.—(1) During each financial year, a local authority must publish a statement setting out—

(a) the estimates the local authority has made under regulation 6(2) (estimates of total costs and estimates of numbers of requests) in respect of the unit charge for the following financial year;

(b) the basis for those estimates; and

(c) the amount of the unit charge it proposes for the following financial year.

(2) Mewn cysylltiad â phob blwyddyn ariannol, gan gychwyn â'r flwyddyn sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2010, rhaid i awdurdod lleol gyhoeddi erbyn 30 Mehefin yn dilyn diwedd y flwyddyn ariannol honno, grynodeb yn nodi-

(a) cyfanswm y costau a dynnir gan yr awdurdod wrth ganiatáu mynediad i gofnodion eiddo neu wrth gyflawni trafodion mewnol;

(b) nifer y ceisiadau y mae'r costau hynny'n gysylltiedig â hwy; ac

(c) cyfanswm incwm (neu incwm tybiedig) yr awdurdod sy'n deillio o ffioedd a ffioedd mewnol a godir o dan reoliad 5.

(3) Mewn cysylltiad â phob blwyddyn ariannol, yn cychwyn â'r flwyddyn sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2010, rhaid i awdurdod lleol gyhoeddi erbyn 30 Mehefin yn dilyn diwedd y flwyddyn ariannol honno, grynodeb yn nodi cyfanswm incwm yr awdurdod sy'n deillio o ffioedd a godir o dan reoliad 8 (ateb ymholiadau ynghylch eiddo).

(4) Rhaid i'r wybodaeth sydd i'w chyhoeddi o dan y rheoliad hwn gael ei chymeradwyo gan y person a chanddo gyfrifoldeb am weinyddu materion ariannol yr awdurdod lleol o dan adran 151 Deddf Llywodraeth Leol 1972(**1**).

(2) In respect of every financial year, beginning with that which ends on 31 March 2010, a local authority must publish by 30 June following the end of that financial year, a summary setting out-

(a) the total costs to the authority in granting access to property records or performing internal transactions;

(b) the number of requests to which those costs relate; and

(c) the total income (or notional income) to the authority from charges and recharges made under regulation 5.

(3) In respect of every financial year, beginning with that which ends on 31 March 2010, a local authority must publish by 30 June following the end of that financial year, a summary setting out the total income to the authority from charges made under regulation 8 (answering enquiries about a property).

(4) The information to be published under this regulation must be approved by the person having responsibility for the administration of the financial affairs of the local authority under section 151 of the Local Government Act 1972(**1**).

Jocelyn Davies

O dan awdurdod y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai, un o Weinidogion Cymru, un o Weinidogion Cymru

24 Chwefror 2009

Under authority of the Minister for Environment, Sustainability and Housing, one of the Welsh Ministers

24 February 2009

(**1**) 1972 p. 70.

(**1**) 1972. c. 70.

©℗ Hawlfraint y Goron 2009

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2009

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£5.00

W420/03/09 ON